



クスクスだより

発行者 : 海外協力グループ“クスクス” 月初発行
ホームページ : <https://www.cuscusjp.org/>



クスクスホームページ

10月5日
2025

No.229

～ 書道体験で11名が漢字に挑戦しました ～

岸本 眞佐男 (副代表)

9月28日、青木先生ご指導のもと書道教室が、開けられました。参加した学習者は11名、支援する会員は14名でした。時間も限られており、まず筆の持ち方や運び方を簡単に教わり、すぐに墨汁をつけ半紙と向き合いました。学習者が選んだ文字は、吉・志・努・夢・笑などでした。その理由を聞くと、簡単だから・形が好き・試験に向け頑張る・夢をかなえたい等でした。皆真剣に取り組み、会員も楽しそうに丁寧に手助けしていました。一度書き、先生に手ほどきを受けると、驚くほど上手に書けるようになり、やがて教室は、すごい・上手・拍手そして笑顔で満ちあふれていきました。いつもの授業とは異なる雰囲気でも交流し、互いに有意義な時を持つことができました。



立派な作品ができました



青木先生が一人一人指導しました

ざっかん
雑感

夕涼み

岸本 眞佐男 (副代表)

今年、私の実家がある兵庫の山あいの町で、歴代日本最高温度が観測された。いったい何が起きているのだろうか。子供はまだ小さかった頃、夏休みになると、大阪の暑さから逃げるように、頻繁に実家に帰っていた。クーラーなど無かったが、支障なく風寝が出来た。夕方、ヒグラシの声がしてくると、裏庭にたつぷり打ち水し、床几やテーブルを出し、一番星が出る頃からそこで夕食や線香花火を楽しんだ。天ノ川が見える頃には、山から冷たい風が流れてき、地の人はそれを「極楽のあまり風」と呼んでいた。やがて何か羽織るものが必要なほど涼しくなったものである。

考えて見れば、それがわずか30年ほど前のことなのである。いつの間にか実家でもクーラーが必須になり、猛暑日や熱帯夜が当たり前になった。この変化の早さは恐怖さえおぼえる。温暖化は、近年幾何級数的に進行しているように感じる。

～ NPO協働フェスタに参加 ～ 岸本 眞佐男 (副代表)

9月14日、生涯学習センターで、第21回NPO協働フェスタが開催されました。これは、サポートセンターに登録している団体が、自己のPRや発表の場として開かれるお祭り、コンサートやマジック、健康診断や工作教室など様々な催しが行われました。今年は、大盛況で、肩がぶつかり合うほどの人混みでした。

クスクスからも参加し、パネル展示とクスクスだよりとリーフレットの配布を行いました。当日は、日曜教室の内藤氏が大活躍、手書きのボランティア募集の『紙』を持ち、「あなた日本語できるか」のつかみで目のあった人すべてに話しかけ、4～5人の人から、見学に来るとの約束を取り付け、さっそくそのうちの一人が入会してくださいました。素晴らしい。来年は、みんなでアイデアを出し合い、もっと盛り上げましょう。



～ 水曜日教室 食事会 ～

湯浅 佳代 (水曜日教室)

夏休み前の7月最後の水曜日に高槻のレストランで会員7名学習者3名が集まり昼食会をしました。

それぞれのお国料理の作り方や紹介をしてもらい、楽しい時間を過ごしました。



◆ 学習者のスピーチ

各教室で行っている学習者のスピーチを紹介します

～ 中国文化について ～

孫 宇婷 (火曜日教室)

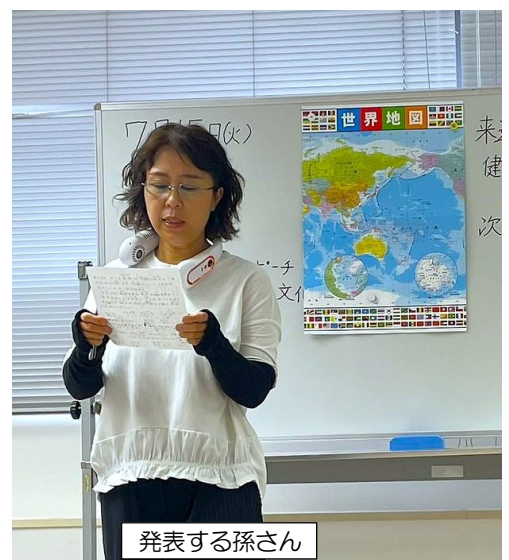
中国の文化は、とても長い歴史を持っています。中でも有名なのは書道と茶道です。

書道は筆と墨を使って漢字を書く芸術で、日本人にも親しまれています。

茶道はお茶を点てる儀式で、静かな時間を共有することの大切さを教えてくれます。決まった作法というものではなく、地域の文化や風習により異なります。

また中国の料理は世界中で愛されていて、中国料理はベトナムやタイなど東南アジア諸国の料理とは異なり独自の料理法と食材で世界中から愛されています。四川料理の辛さ、広東料理の淡泊な味、上海料理の濃厚な甘み、特に餃子や麺類などは、日本でも人気があります。

さらに中国にはたくさんの伝統のまつりがあります。中でも春節は中国の新年で、一番大切なお祝いです。地域によってさまざまなまつりがおこなわれます。



たとえば私の出身は東北吉林省長春市。年があけて十五日目に大きなまつりがあります。もし機会があれば皆さんぜひ中国に旅行に来てください。

◆会員の投稿

～ 万博ボランティアの思い出 ～ 新井 有美(火曜日教室)

6月の初め、大阪・関西万博のボランティアに参加してきました。地元・大阪での一大イベント。せっかくだから、何かお手伝いできればと思って応募しました。

4人グループで活動が始まり、その中にテキパキとお客様を案内する女性がいました。外国人のお客様にも、堂々と流暢な英語で接しています。休憩時間に、万博会場のビールの話題になった時、彼女が言いました。「私、18歳だからまだ飲めないんです」

大人びた印象だったので、全員が「えっ!」と声が出るほどの驚きでした。海外の高校を卒業したばかりとのこと。「みなさんと活動できて、本当に楽しいです!」彼女の明るいムードのおかげで、チームは一気に和やかになりました。活動の最後には「記念写真を撮りたいですね!」のひと言で、みんなそろって笑顔でカメラに収まりました。

これが、私にとって初めてのボランティア体験です。この万博は、忘れられない思い出になることでしょう。



右端が新井さん

～ 「好き」をながめる時間をつくる ～ 住友 未来子(日曜日教室)

大阪万博のボランティア活動に参加し、道案内を通じて世界各国からの来訪者と交流できました。

英語や他言語でのコミュニケーションは難しさもありましたが、ウェルカムボードでたくさん写真を撮ってもらい、たくさんの家族の楽しい思い出に参加することができました。笑顔やジェスチャーで心が通じ合う瞬間が何度もあり、国境を越えたつながりの大切さを実感しました。写真を撮った後、目を輝かせて「ありがとう」と言ってくれた子供たちのことが忘れられません。その純粋な感動が、万博の魅力を物語っているように感じました。

また、活動の合間には多くの国のパビリオンを訪れ、それぞれの文化や技術に触れることができました。特に未来の暮らしを体験できる展示では、自分がまるでSF映画の世界に入り込んだ感覚になり、思わず「もっと知りたい!」という気持ちが湧きました。人気のガンダムパビリオン、スペイン館の生フラメンコ、クウェート館の砂漠の砂体験、アメリカ館の月の石、UAE館のらくだのミルクを飲むなど、たくさん新しい体験ができます。ボランティアとして人の役に立てた喜びと、自分自身が学び成長できた充実感がありました。この経験を通じて、異文化理解やホスピタリティの重要性を学び、今後も積極的に国際的な活動に関わっていきたいと思います。



ウェルカムボードで活躍する住友さん

～ 日本語はむずかしい (2) ～

笑いのオノマトペ (ゝ) オホホホ

佐々木 知子 (日曜日A教室)

ものがたり物語

【事件はパーティー会場の準備室でおこった。用意された菓子が減っていた。怪しい人物は5人に絞られた。

磯野浪平 (50代男性)、バイキングマン (不詳)、原静香 (小学5年生女子)、スカンク草井 (40代?男性)、伊佐板軽 (50代女性)

犯人らしき声を聞いたという人物によると、「オホホホ」の笑い声を聞いたという。菓子のおいしさに、おもわず笑いがもれたようだ。】

「オホホホ」の笑いは女性的で、そして若くはないはず。だから犯人は……。なんて短絡的な空想をしてしまいました。笑い声の「オホホホ」は、上品な女性的笑い (不気味さもある) とコメントされ、おそらく中年女性を連想された方も多いと思います。このセンスで犯人を決定してしまうと、「え、あの上品で落ち着いたお軽さんが! ?」犯人かもしれないけれど、証拠不十分。

「ほほほ」を「hohoho」と書きあらわすことにします。はたして海外の方たちは単純に、この笑い声の主を、女性と連想するのでしょうか。

ヒンディー語では男性は「haha」で笑い、女性は「hehe」で笑い声を書き表すそうです。

中国語では、“呵呵”は「hohoho」に対応する。日本語で「hohoho」は女性的な笑い声を表す語であるが、中国語には[o]音を持つオノマトペがないため、「哈哈/xaxa」、「嘿嘿/xexei」に訳される場合が多く、含み笑いを描写する「フフ」は「哼哼/xxy xxy xxy」に訳される場合もある。そして中国語の“呵呵”は女性だけに用いられる語ではない。

(日中オノマトペにおける「笑い」表現の使用とその日中対訳
孫逸 筑波大学大学院 人文社会科学部研究科 より)

ちなみに サンタクロースの笑いも「hohoho」です。それはホーホーホー」と、力強い[o]の引き伸ばしがあります。

笑のオノマトペは他国の方でも、共鳴できるのではと思えました。しかしながら昔から慣習として云われてきた『やけどに醤油』が、やけどには適切な方法でないように、信じ込みを避けるべき禁物であることに、似ている気がします。世界へ共通の感覚と、思っははいけないですね。



クイズです。

Q 西アフリカのガーナで話されているオノマトペに、「カナナナナナ」という言葉があります。どんな様子を表したオノマトペでしょうか。ニュアンスの近いものはどれでしょうか。

- A. 先生が話し出すと、騒がしかった教室が“シーン”とした。
- B. セミが“ミーンミーン”とせわしく鳴いている。
- C. 彼女は“ジャーン!”と大げさに、隠していたものを周りに見せた。
- D. 彼は“グーグー”とイビキをかきながら眠っている。

答えは最後にあります

つぎはフランス語の動物の鳴き声のオノマトペです。日本語と似ていると思いませんか。

犬：wouaf wouaf (ワッフワッフ) 猫：miaou miaou (ミャウミャウ)

にわとり：cocorico (ココリコ) 馬：hiiiiiii(ヒィィィィ) かえる：coax coax (コワコワ)

프교[?]의 室

～ 心臓とところ ～

もり かつのり だいひょう か よう びきょうしつ
森 勝則 (代表 火曜日教室)

わたしは日常的に「心臓」と「ところ」を何となく同義語(同じ意味の言葉)として使っているが、「心臓」は臓器であり、「ところ」は感情なので、全くの別物である。国語辞典で心臓は「循環器系の中心をなす内臓」であり、ところ

は「感じたり思ったり判断する感情の働き」と区別している。一方、英和辞典で心臓(heart)は「感情の宿る心、胸部、感情」であり、ところ(mind)は「心、精神的に思考、意識を受け持つ部分」とされている。このように欧米ではほぼ同義語であるが、果たして心臓には心があるのだろうか？

心臓移植をすると、移植者側にドナーの癖や好みを受け継がれる事例が報告されているそうだ。古代キリスト教徒やマヤ文明でも心臓が「魂の場」とされて、「聖なる心臓(サクレ・クール)」の言葉が登場する。

古代日本語の表現にも、「ところがときめく」、「ところが躍る」、「ところが寂しい」、といった風に、あたかも心が心臓にあるかのように表現されている。私には「心臓は単なる臓器」というより、やはり「温かいところ」であって欲しい。



スピーチ発表大会の案内

日時 : 2025年10月26日(日)～10:00～12:00

場所 : クロスパル5階 視聴覚室

～ 内容 ～

- ◇ 学習者8名が、2分間の楽しいスピーチをします
- ◇ 書道体験者が書いたお習字の力作を発表してもらいます
- ◇ 参加者全員で歌を歌います

たの 楽しく開催します。たくさんのご参加をお待ちしています！

◎7～9月新学習者：20名

日曜日教室/サロン：グエン・ティ・タイン・ユン(ユン)、ニルチャイ・スパッチャー(ヌン)、コターダー、エギ・アンドリアンシャ(エギ)、ムハマド・ダフフィン・マフベッシ(ダフフィン)、アデ・リスキ・ウィビセノ(アデ)、バユ・フェブリアン(バユ)、フェクリ・インドラヤンシャー(フェクリ)、リント・ビモ・プラスティヨ(ビモ)、ファビアン・アディ・スティヨ・ヌグロホ(ファビアン)、アンドラ・ベクティ・アルフィアント(アンドラ)、トゥス・チャフヤント(トゥス)、ディマス・アング・ビンタン・マウラナ(ディマス)、ムハマド・アルファン・リファイ(アルファン)、ナウファルディ・ユガスワラ・マルヤマ(マルヤマ)、ムハマド・アッキル・シロジュー(アッキル)、デファラ・プトラ・ヌグラハ(デファラ)

火曜日教室：張興嘉(チョウ シンカ)、フクトメ・ジョシユア

水曜日教室：池本フロリエン

◎にほんごきょうしつの よてい (Class Schedule)

まちがえないように ちゅういしましょう

	にちようび 日曜日 (Sun)			かようび 火曜日 (Tue)			すいようび 水曜日 (Wed)		
10 月(Oct.)	5 日	19 日	26 日	7 日	14 日	21 日	1 日	8 日	15 日
11 月(Nov.)	2 日	16 日	30 日	4 日	11 日	18 日	5 日	12 日	19 日
12 月(Dec.)	14 日	21 日	28 日	2 日	9 日	16 日	3 日	10 日	17 日
1 月(Jan.)	4 日	18 日	25 日	6 日	13 日	20 日	7 日	14 日	21 日
2 月(Feb.)	8 日	15 日	22 日	3 日	10 日	17 日	4 日	18 日	25 日
3 月(Mar.)	15 日	22 日	29 日	3 日	10 日	17 日	4 日	11 日	18 日
じかん (時間)	10:00~11:30			10:00~11:30			10:00~11:30		
ばしょ (場所)	たかつきしりつそうごうしみんこうりゅう クロスパル：高槻市立総合市民交 流センター (JR高槻駅 南 口 東 側)								
その他変更	5F しちょうかくしつ (視聴覚室) 4F 402 かいぎしつ 1/25 A 教室は 9:30~11:00 B 教室は 10:00~11:30			4F 401 かいぎしつ (401 会議室)			3F 301 かいぎしつ (301 会議室) 2/11 は祝日のため、2/25 に振り替え		
	きょうしつ よていはクロスパルのきゅうかんび 教室の予定はクロスパルの休館日(11/9、1/11、2/1、3/8)、日本語能力試験の日								
	しゅくじつ れんきゅう い き (12/7)、祝 日や連休をできるだけ入れないように決めています。まちがえないように ちゅうい 注意してください。 ごぜん 7 じ たかつきし ほうふうけいほう おおあめけいほう こうすいけいほう とくべつけいほう 午前7時に、高槻市に「暴風警報」「大雨警報」「洪水警報」または「特別警報」の いすれかが出ているときには、おやすみになります。								

* 教室は変更することがあります。ホームページで確かめてください。

* 教室に来れば、出席表をチェックして下さい。教室では名札をつけてください。

* 会員は授業の後で学習記録表を教室責任者に提出してください。

◎9月末の在籍数 : 会員 (71)、学習者 (82)

◎7~9月の活動報告

7月5日(土)	こうほうへんしゅうかいぎ 広報編集会議(第2回)	こうほうだんとう 広報担当	でんわかいぎ いんさつ 電話会議、印刷
7月20、27日	にほんご ぶかい 日本語グループ部会	にほんご 日本語グループ	クロスパル4階
9月6日(土)	やくいんかいぎ 役員会議 (第2回)	やくいん 役員	でんわかいぎ 電話会議
9月14日(日)	きょうどう NPO協働フェスタ		しょうがいがくしゅう 生涯学習センター
9月28日(日)	しょうどうたいけん 書道体験	さんかきぼうしゃ しえんしゃ 参加希望者、支援者	クロスパル 402会議室

◎10月以降の活動予定

10月4日(土)	こうほうへんしゅうかいぎ 広報編集会議(第3回)	こうほうだんとう 広報担当	でんわかいぎ いんさつ 電話会議、印刷
10月5日(日)	にほんご ぶかい 日本語グループ部会	にほんご 日本語グループ	クロスパル4階
10月26日(日)	にほんご はっぴょうたいかい 日本語スピーチ発表大会		クロスパル視聴覚室